


DEMARCHES ADMINISTRATIVES POUR LES REFUGIES UKRAINIENS	АДМІНІСТРАТИВНІ КРОКИ ДЛЯ УКРАЇНСЬКИХ БІЖЕНЦІВ	АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ШАГИ ДЛЯ УКРАИНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ
PROTECTION TEMPORAIRE	ТИМЧАСОВИЙ ЗАХИСТ	ВРЕМЕННАЯ ЗАЩИТА
CENTRE D'ENREGISTREMENT Se présenter en personne (adultes et enfants) au centre d'enregistrement : BRUSSELS EXPO HALL PALAIS/HALL 8 - HEYSEL VERREGAT 8h30 à 17h30, 7jours/7 Accessible par la ligne 6 du métro, arrêt Heysel Dans l'intérêt des personnes sans logement, si vous en avez un, nous vous demandons de patienter pour vous inscrire, et ce au profit de compatriotes vulnérables. Cela n'a aucune conséquence pour vous. Si vous ne disposez pas d'une solution d'accueil en Belgique, Fedasil se charge de vous orienter vers un logement proposé par les communes du pays.	РЕЄСТРАЦІЙНИЙ ЦЕНТР Прибути особисто (дорослі та діти) до реєстраційного центру : БРЮССЕЛЬСЬКИЙ ЕКСПО-ЗАЛ ПАЛАЦ/ЗАЛ 8 - HEYSEL VERREGAT З 8:30 до 17:30, 7 днів на тиждень Доїхати на метро по лінії 6, зупинка Heysel В інтересах людей без житла, якщо воно у вас є, просимо вас почекати з реєстрацією, це пропонується задля підтримки незахищених співвітчизників. Для вас це не має ніяких наслідків. Якщо у вас немає притулку в Бельгії, Fedasil надасть вам варіанти житла, що запропоновані комунами країни.	ЦЕНТР РЕГИСТРАЦИИ Прибыть лично (взрослые и дети) в регистрационный центр : БРЮССЕЛЬ ЭКСПО ЗАЛ ДВОРЕЦ/ЗАЛ 8 - HEYSEL VERREGAT с 8:30 до 17:30, 7 дней в неделю Доехать на метро по линии 6, остановка Heysel. В интересах людей без жилья, если оно у вас есть, просим подождать с регистрацией, это предлагается для поддержки незащищенных соотечественников. Для вас это не имеет никаких последствий. Если вы не поселены в Бельгии, Fedasil предоставит вам варианты жилья, предлагаемого коммунами страны.
TITRE DE SÉJOUR - CARTE A Inscription à l'administration communale du lieu de votre résidence pour régler votre séjour en Belgique 	ПОСВІДКА НА ПРОЖИВАННЯ - КАРТА А Реєстрація в комунальній адміністрації вашого місця проживання для оформлення вашого перебування в Бельгії 	ВИД НА ЖИТЕЛЬСТВО - КАРТА А Регистрация в коммунальной администрации по месту жительства для оформления вашего пребывания в Бельгии 
TRAVAIL / SOINS DE SANTE / AIDE FINANCIERE / ENSEIGNEMENT : Adressez-vous au CPAS de votre commune après avoir obtenu la CARTE A https://www.uvcw.be/fiches-locales/	РОБОТА / ЗДОРОВ'Я / ФІНАНСОВА ДОПОМОГА / ОСВІТА: Зверніться до CPAS у вашій комуні після отримання КАРТКИ А https://www.uvcw.be/fiches-locales/	РАБОТА / ЗДРАВООХРАНЕНИЕ / ФИНАНСОВАЯ ПОМОЩЬ / ОБРАЗОВАНИЕ: Свяжитесь с CPAS в вашей коммуне после получения CARD A https://www.uvcw.be/fiches-locales/
SOINS MEDICAUX GRATUITS : Inscription auprès d'une mutuelle https://www.riziv.fgov.be/fr/professionnels/autres/mutualites/Pages/contactez-mutualites.aspx	БЕЗКОШТОВНА МЕДИЧНА ДОПОМОГА: Реєстрація для обов'язкового медичного страхування https://www.riziv.fgov.be/fr/professionnels/autre/mutualites/Pages/contactez-mutualites.aspx	БЕСПЛАТНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ: Регистрация для обязательного медицинского страхования https://www.riziv.fgov.be/fr/professionnels/autre/mutualites/Pages/contactez-mutualites.aspx
AIDE PSYCHOSOCIALE: https://info-ukraine.be/fr/aide-en-belgique/aide-psykosociale	ПСИХОСОЦІАЛЬНА ДОПОМОГА : https://info-ukraine.be/fr/aide-en-belgique/psykosocial-aid	ПСИХОСОЦІАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ : https://info-ukraine.be/fr/aide-en-belgique/psykosocial-aid
CONTACT FAMILLES Rétablissement des liens familiaux Croix-Rouge de Belgique 081 77 16 48 service.rlf@croix-rouge.be	ЗВ'ЯЗОК З РОДИНАМИ Відновлення родинних зв'язків Бельгійський Червоний Хрест 081 77 16 48 service.rlf@croix-rouge.be	СВЯЗЬ С СЕМЬЯМИ Восстановление семейных связей Бельгийский Красный Крест 081 77 16 48 service.rlf@croix-rouge.be
LIENS ET SERVICES UTILES :	КОРИСНІ ПОСИЛАННЯ ТА ПОСЛУГИ:	ПОЛЕЗНЫЕ ССЫЛКИ И УСЛУГИ:
RADIO UKRAINE À partir du 21/03 à 18h https://www.rtf.be/audio	РАДІО УКРАЇНА З 21.03 о 18.00 год. https://www.rtf.be/audio	РАДИО УКРАИНЫ С 21.03 в 18.00. https://www.rtf.be/аудио
AMBASSADE D'UKRAINE +32 2 379 21 11 / +32 2 379 21 19 / +32 2 379 21 74 http://belgium.mfa.gov.ua/en	ПОСОЛЬСТВО УКРАЇНИ +32 2 379 21 11 / +32 2 379 21 19 / +32 2 379 21 74 http://belgium.mfa.gov.ua/en	ПОСОЛЬСТВО УКРАИНЫ +32 2 379 21 11 / +32 2 379 21 19 / +32 2 379 21 74 http://belgium.mfa.gov.ua/en
OFFICE DES ETRANGERS : 0032 2 488.80.00 infodesk@ibz.fgov.be https://dofi.ibz.be/fr/themes/ukraine/protection-temporaire	БЮРО У СПРАВАХ ІНОЗЕМЦІВ: 0032 2 488.80.00 infodesk@ibz.fgov.be https://dofi.ibz.be/en/themes/ukraine/temporary-protection	БЮРО ПО ДЕЛАМ ИНОСТРАНЦЕВ 0032 2 488.80.00 infodesk@ibz.fgov.be https://dofi.ibz.be/ru/themes/ukraine/temporary-protection